



SÄNDNINGSDATUM: 2010-11-06
PRODUCENT: DANIEL PERSSON MORA
KONTAKT: spanska@ur.se

SPANSKAI PALABRAS AL AIRE
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 101755/ra04

Anaconda Sociedad

Flamenco, siesta och tjurfäktning - bilden av Spanien

Nyckelord

Känsla	Sentimiento
Betoning	Hincapié
Översvallande	Efusivamente
Kontor	Oficina
Aldrig	Jamás
Är roligt	Hacer gracia
Strikt	A rajatabla
Van	Acostumbrada
Kollega	Compañera
Sakna	Echar de menos

Musik: *Så här, ni, låter min musik: !Que viva España!
Det här, ni, det är romantik: !Que viva España!
Jag tar dom orden om igen...*

Daniel: "Viva España" med Sylvia Vrethammar. En låt som beskriver en bild av Spanien. Och det är exakt vad det här programmet ska handla om. Vad tänker man om man hör ordet Spanien? Och stämmer den bilden överens med verkligheten? Vi ska prata om fördomar om Spanien och spanjorerna, helt enkelt.

Fast den där låten med Sylvia Vrethammar är ju 36 år gammal. Ingen 1:a på Spotifys topplista direkt, så låt oss i stället höra vad folk har för bild av Spanien idag.

Daniel:
Vad tänker du på när jag säger "Spanien"?

Person 1:
Ja, jag tänker på sol och bad, värme och fotboll.

Daniel:
Och du då, vad tänker du på när jag säger "Spanien"?



SÄNDNINGSDATUM: 2010-11-06
PRODUCENT: DANIEL PERSSON MORA
KONTAKT: spanska@ur.se

SPANSKAI PALABRAS
PROGRAMMANUS ALAIRE

PROGRAMNR: 101755/ra04

Person 2:

Mat...faktiskt.

Person 3:

Tjurfäktning och...tango.

Person 4:

Ja, de har ju ett ganska bra fotbollslag. Det är det jag tänker på.

Person 5:

Ja, sol och... hav

Daniel:

Hur ser en typisk spanjor ut?

Person 5:

Ja, det är ju den här klassiska med banjo och grejer.

Person 6:

Alltså ganska så här mörkhårig och ganska mörka ögon, tror jag. Inte så lång, tror jag.

Daniel:

Inte det?

Person 6:

Nej...typ.

Daniel: Det var några röster från Stockholm och Uppsala. Om jag googlar vidare lite på nätet för att försöka hitta nån sorts gemensam bild av Spanien, så hamnar jag på en sida som säljer språkresor dit, och där presenteras landet så här:

"Prova paella med ett glas sangria, dansa flamenco eller titta på tjurfäktare som springer runt på arenorna. Njut av detta fantastiska land som är fyllt av historia och kultur. Förbättra din solbränna på stränderna i Barcelona och Valencia, eller njut av några tapas på terrasserna i Madrid."

Hm! Så trots att det är 2010 så verkar det finnas samma uppfattning om Spanien som har funnits i alla år. Och vad tycker då spanjorerna själva om den?

Reklam:

"Amigo - vän" var det första ordet jag lärde mig på spanska. Jag behöver inte tänka mig det två gånger, jag behöver inte äga det. Jag behöver inte ha kabel-tv, jag behöver inte förstå allt. Jag behöver inte vänta till helgen, jag behöver inte chatta. Jag måste dit igen – jag behöver Spanien.



SÄNDNINGSDATUM: 2010-11-06
PRODUCENT: DANIEL PERSSON MORA
KONTAKT: spanska@ur.se

SPANSKAI
PALABRAS
AL AIRE
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 101755/ra04

Daniel: På tv går nu fyra små videosnuttar som ska sälja in Spanien runt om i världen. Sloganen är "Necesito España" och det är den statliga turistbyrån Turespaña som ligger bakom det stora projektet. Aldrig har de lagt ner så mycket pengar på en reklamkampanj tidigare. 7,5 miljoner euro kostade den. Och tanken med de här 30-sekundersklippen är just att nu ska världen få en ny bild av Spanien. Det säger Carlos Sarmiento, som jobbar på Turespaña

Carlos: Vi har faktiskt en ny kampanj på gång, både på tv... Men den ska också förekomma på bio i pauserna. Den slogan man har valt vänder sig till personer som känner ett behov av att uppleva städer, spela golf i Spanien, pröva mat... och märk väl, att fotvandring är populärt. Och med hjälp av känslor. För att skapa de känslorna som man upplever när man är turist i Spanien. Tidigare förknippade man bara Spanien med sol och bad, flamenco, tjurfäktning. Det är den klassiska, traditionella bilden av Spanien. Nu vill man försöka göra sig av med den här traditionella och i viss mån felaktiga bilden av Spanien som turistland.

Daniel: Så du menar att den i viss mån är felaktig?

Carlos: Den bilden hör framför allt det förgångna till. Den är inte felaktig, för vi har ju sol och stränder, tjurfäktning och flamenco, men jag anser att Spanien har förändrats mycket, särskilt på senare år. Det finns mycket mer som kan locka, inte bara det där gamla vanliga, det som folk som inte varit så mycket i Spanien på senare år ser som det typiska för landet.

Daniel: Så Carlos menar alltså att vi borde ändra vår uppfattning om Spanien. Att den är alldeles för gammalmodig. Det finns så mycket annat än bara *playa* och *sol* som vi borde upptäcka, tycker han.

Men hur ser den vanliga spanjoren på det hela, som inte arbetar med turism? På en bänk vid Norr Mälarsstrand i Stockholm sitter "madrileñan" María Valero. Hon har nu bott i Sverige i tio månader och på den här korta tiden så har hunnit höra rätt många fördomar om Spanien och spanjorerna.

María: Ah... Att vi alltid kommer för sent, att vi alltid skjuter upp saker och ting till nästa dag... Att vi sover siesta, det stör mig verkligen, för vi spanjorer... Att sova siesta... Om du jobbar hinner du inte sova siesta. Du har din lunchtid precis som i Sverige och sen går du tillbaks till kontoret. Och det där med flamenco, att vi alla dansar flamenco och att vi alla gillar sevillanas. Jag har aldrig någonsin dansat sevillanas. Att vi prickiga kläder att vi alla är väldigt mörka och kortvuxna. Det finns många som är ljusa i Spanien. Och det där med sangria, att vi alla dricker sangria – alltid, det är helt fel. Sangria görs på dåligt vin, och det görs till fester, för det blir billig alkohol, men de flesta spanjorer skulle



SÄNDNINGSDATUM: 2010-11-06
PRODUCENT: DANIEL PERSSON MORA
KONTAKT: spanska@ur.se

SPANSKAI
PALABRAS
AL AIRE
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 101755/ra04

hellre dricka något gjort på ett bra vin. Att vi väldigt sällan kommer i tid, att alla utgår ifrån att vi ska komma för sent just för att vi är spanjorer, det gör mig rasande. Jag tycker det är hemskt. Många spanjorer är väldigt punktliga, mycket punktligare än många andra. Men det är svenskarnas uppfattning om oss.

Daniel: Eftersom María har bott här i Sverige ett tag så kan jag inte låta bli att fråga henne hur hon då ser på svenskarna och vår kultur. Och hur mycket skiljer den sig från hennes?

María: För mig har de svenska traditionerna alltid framstått som lite lustiga. Svenskarna är så ordentliga. De står i kö för allt och har nummerlappar till allt. Allt är så välorganiserat. Det är väl gott och väl, men... en spanjor kan känna sig lite bortkommen ibland, för man väntar sig inte att det ska vara så välorganiserat överallt. Tidtabellerna... för busstrafiken här följer man till punkt och pricka. Men i Spanien... visst är det välorganiserat, men inte i lika hög grad. Det vill säga, om du står vid en hållplats och en buss ska komma om tre minuter, och den gör det också, så säger du: "Det var väl toppen." Jag gillar att man tar av sig skorna här. Det var jag inte alls van vid, och jag tycker det är lite lustigt. Men man ska faktiskt komma ihåg att det alltid är renare och mer välstädat och det är ju jättebra när man vänjer sig.

Daniel: Det svåraste att vänja sig vid för María sen hon flyttade hit har varit att hon tycker att vi svenskar ibland har lite svårt att släppa in någon ny i vårt kompisgäng. I Spanien säger man däremot att det finns alltid rum för en till.

María: I Spanien brukar man säga: ryms två, ryms också tre – och ryms tre, ryms också fyra – och där fyra ryms, ryms också fem och till sist är vi 17! Men här har jag snarare intryck av att folk har sitt liv och vill fortsätta med det... och leva på sitt sätt. Det är svårt att få svenska vänner, det är inte alls lätt. Det är inte troligt att de inkluderar dig i sina planer eller... Nej, de har sitt liv och så är det inte mer med det. I Spanien kan det i början ibland vara lite svårt att bli "inläppt", men så snart det har lossnat så frågar de: "Vi tänkte göra så här... Vill du hänga med? Vad ska du göra den här helgen?" Jag har en arbetskamrat på kontoret här i Sverige. Hon for till Madrid och bodde där i ett halvår, och nu säger hon så här: "Just nu saknar jag allting, jag saknar de översvallande kramarna, kindpussarna, att gå ut på olika ställen, att folk tar en med, att folk frågar hur det är med mig och pratar med mig varenda dag." Hon säger: "Jag saknar det jättemycket efter ett halvår i Spanien."

Musik: *¡España, por favor!*

SLUT